

# REGISTRO DE PROVEEDORES PARA LA ENSEÑANZA DE IDIOMA INGLÉS EN FORMA REMOTA

## ANEXO A BASES PARTICULARES

### **1) Características del servicio a prestar:**

El servicio requerido consiste en la enseñanza de idioma inglés en forma remota a estudiantes del sistema educativo público de Primaria, Secundaria y UTU, a través de la contratación de:

- I. profesores remotos para Educación Primaria en las modalidades:
  - i. Ciclo de clases por videoconferencia en primaria
  - ii. Clases de preparación de exámenes YLE/CAMLA o similares
- II. profesores remotos para Educación Media en las modalidades:
  - i Conversation Class (CC)
  - ii. Tutorials for Differentiated Learning (TDL)
- III. Clases de inglés para el Programa Verano Educativo
- IV. Visita a centros educativos

El programa tiene características particulares en cada subsistema:

#### ***I. Educación Primaria:***

##### ***I.i Ciclo de clases por videoconferencia en Primaria***

Ceibal en Inglés en Primaria está dirigido a niños de 4to a 6to año. La clase de inglés se imparte por videoconferencia, está dirigido a un grupo escolar y se desarrolla con la presencia del maestro de clase en el aula. Cada escuela cuenta con una sala y equipo de videoconferencia destinado a este proyecto. La clase de inglés por videoconferencia tiene una frecuencia semanal y una extensión de 45 minutos. Además de ese encuentro con el profesor remoto, el maestro de clase (que puede no saber inglés) trabaja con sus alumnos en otros dos encuentros semanales de 45 minutos, revisando y repasando los materiales en inglés, guiado por lecciones y secuencias acordadas con el profesor remoto. Las clases se apoyan en materiales digitales y no digitales. Ceibal proveerá a los docentes el currículo, las lecciones y los materiales digitales necesarios para el dictado del curso. El profesor remoto deberá tener una participación activa en el aula virtual donde deberá corregir los trabajos de sus alumnos y comunicarse con el maestro de clase. El profesor remoto es responsable también de una sesión semanal de coordinación de 15 minutos con el/los maestro/s de clase. Esta coordinación puede ser individual con un maestro de clase o grupal (varios maestros simultáneamente). Esta sesión se desarrolla a distancia y fuera del horario escolar (vía Skype, videoconferencia, whatsapp, etc).

##### ***I.ii Clases de preparación de exámenes YLE / CAMLA o similar***

En base a la performance de los institutos a partir del Institute Assessment, la demanda de los beneficiarios y la estrategia definida por Ceibal, este podrá seleccionar algunos institutos para atender algunos grupos participantes del Programa Ceibal en Inglés para Educación Primaria que rendirán exámenes internacionales como YLE, CAMLA o similares para lo cual se requerirá que los institutos dicten entre 5 y 10 clases extras (45 minutos de clase) para la preparación del examen. Las mismas se dictarán fuera del horario regular de clase y a contraturno.

## **II. Educación Media (Secundaria y UTU):**

### **II.i Conversation Class**

En Educación Media Ceibal implementa el programa *Conversation Class*, cuyo objetivo es apoyar el desarrollo de las habilidades orales de los estudiantes. El programa supone un encuentro semanal de 45 minutos con un profesor hablante nativo de inglés, mediante videoconferencia. Este encuentro ocurre en una de las horas curriculares de inglés y se desarrolla con la presencia en el aula del profesor de inglés de Secundaria o UTU encargado del grupo. Las clases remotas acompañan el programa oficial, con lecciones alineadas a las temáticas tratadas en el aula. Las lecciones y recursos digitales son provistas por el Centro Ceibal. Se espera que el profesor remoto y el profesor de aula estén en contacto frecuente para acordar los temas a trabajar en clase.

### **II.ii Tutorials for Differentiated Learning**

Algunos grupos participantes en el Conversation Class podrán formar parte del proyecto piloto Tutorials for Differentiated Learning,

Estas tutorías apoyan el desarrollo de la comprensión lectora y las habilidades digitales en modalidad asincrónica y en niveles diferenciados.

El trabajo del profesor remoto en las tutorías se desarrollará dentro de un aula virtual con materiales y actividades provistos por Ceibal. El profesor remoto deberá:

- corregir regularmente las tareas realizadas por los estudiantes
- hacer el seguimiento permanente de los posts de los alumnos
- establecer y hacer conocer a los estudiantes y docentes del grupo las instancias en las cuales se realizarán las devoluciones a los posts de los alumnos (al menos una vez a la semana)
- alentar la participación de todos los alumnos del grupo, estimulando especialmente a aquellos de los cuales no se haya registrado actividad suficiente

## **III. Verano Educativo**

Durante los meses de enero y febrero Ceibal podrá seleccionar institutos para participar del Programa Verano Educativo basándose en la performance de cada instituto a partir del Institute Assessment. Este programa se realiza durante un plazo aproximado de entre 5 a 8 semanas, mediante el dictado de clases por videoconferencia en escuelas de todo el país 1 o 2 veces por semana. Estas clases tienen un formato diferente a las clases dictadas durante el año ya que tiene un objetivo principalmente didáctico. Las mismas serán de 45 minutos sin coordinación y se llevarían a cabo únicamente a grupos de primaria.

## **IV. Visitas a centros educativos**

Centro Ceibal podrá contratar institutos que además realicen visitas de los profesores remotos a los Centros Educativos. Estas visitas serán realizadas de acuerdo a las condiciones establecidas en los protocolos del programa. Por este servicio Ceibal abonará el precio de una clase con coordinación por centro educativo visitado (Precio de referencia: \$697,73 (45') y \$232,60 (15')), este pago se realizará cuando el instituto envíe el reporte de feedback de la visita dentro del plazo establecido. Cuando esta visita implique la cancelación de los 45" de clase, éstas igualmente serán abonadas por Centro Ceibal (Precio de referencia: \$697,73 (45')). Además, cubrirá el traslado a centros educativos ubicados fuera del

departamento de trabajo del profesor remoto según el reglamento interno de Ceibal.

En condiciones excepcionales también podrá abonar alojamiento. Bajo ningún concepto se abonarán viáticos o gastos de alimentación.

## **V. Guía de Procedimientos de Ceibal en Inglés**

Todos los servicios mencionados deben ser prestados de acuerdo a la Guía de Procedimientos (Handbook) definido por Ceibal en Inglés, tales como:

- Manejo del sistema operacional
- Requerimientos técnicos del programa
- Pago/no pago de clases canceladas
- Visitas a centros educativos
- Actividades especiales

### **2) Requisitos de los interesados:**

#### 2.1. Requisitos del Instituto

La empresa interesada deberá ser un centro/instituto de Enseñanza de Inglés, y deberá presentar la documentación solicitada, especificando en cuál de los programas le interesa incorporarse.

Se debe tener en cuenta que además del equipo docente la institución debe contar con al menos un Coordinador Académico y otra persona para la gestión/tareas administrativas, interlocutores ante Ceibal.

El Instituto deberá cumplir con todo lo especificado en los protocolos que serán entregados al comienzo del año lectivo, así como con el control cuantitativo y cualitativo de las clases dictadas.

#### 2.2. Requisitos de los docentes

2.2.1 Los profesores remotos del programa de Educación Primaria deberán cumplir y probar los siguientes requisitos:

- tener nivel de inglés C1 o más de acuerdo al Marco Común Europeo en caso de no ser hablante nativo de inglés
- tener nivel de español B1 o más de acuerdo al Marco Común Europeo en caso de no ser hablante nativo de español
- tener formación docente: IPA, CERP, IFD, TESOL Cert., CELTA o nivel similar
- Para YLE, CAMLA o similar, deberán contar con experiencia docente en preparación de exámenes internacionales

2.2.2 Los profesores remotos del programa de Educación Media deberán cumplir y probar los siguientes requisitos:

- ser hablante nativo de inglés
- tener formación docente: TESOL Cert., CELTA o nivel similar

### **3) Documentación e información a presentar:**

- Descripción y antecedentes de la institución (OBLIGATORIO). Se valorará la presentación de Manuales de Procesos Internos.
- Organigrama de la institución (OBLIGATORIO)
- Curriculum Vitae de al menos 4 de los profesores que participarán en el proyecto, especificando cuál sería el programa al cual se incorporarán de acuerdo a su perfil (OBLIGATORIO)
- Curriculum Vitae del coordinador académico y de la/las persona/s encargada/s de las tareas administrativas (OBLIGATORIO)
- Descripción de participación en proyectos vinculados a la enseñanza de inglés con otras instituciones públicas o privadas (mencionar hasta tres proyectos desarrollados en los últimos cinco años). (OPCIONAL)
- Descripción de antecedentes en el uso de tecnologías aplicadas a la enseñanza de inglés (OPCIONAL)

**En caso que el proveedor se encuentre ya inscripto en el registro, únicamente deberá informar la aceptación de las nuevas bases, y sólo deberá presentar la información en caso de que haya habido cambios.**

### **4) Control de calidad**

Los profesores designados para el dictado de los cursos deberán contar con la formación antes mencionada. Todos los profesores remotos participaran de un proceso de evaluación anual en los términos establecidos en los protocolos del programa.

El contratante podrá pedir el reemplazo de cualquiera de los profesores cuando se constate que no cuentan con la formación requerida o bien por otra causa justificada (por ejemplo: mal relacionamiento, mala conducta, desempeño debajo de los estándares, etc.). La institución seleccionada podrá designar un nuevo profesor con las competencias requeridas.

### **5) Infraestructura técnica:**

Las clases remotas por videoconferencia se dictarán desde los institutos, en una sala destinada a esos efectos (la cual llamaremos Teaching Point (TP)). La sala deberá contar con las condiciones básicas adecuadas para brindar el servicio solicitado, las cuales se especifican en los protocolos de Ceibal y regulan: infraestructura edilicia, acústica, ventilación, iluminación, instalaciones eléctricas, mobiliario, emergencia, limpieza y mantenimiento. Ceibal recomienda para el funcionamiento óptimo del programa que cada instituto deberá contar con al menos un TP cada 30 grupos.

Los equipos necesarios para el dictado de clases remotas podrán ser provistos por la institución contratada o por Plan Ceibal. En ambos casos, las instituciones deben contar con conectividad de fibra óptica: Servicio de acceso a internet empresarial con un mínimo de velocidad de 2Mbps simétricos por equipo de videoconferencia (en caso de que la institución tenga dos equipos funcionando simultáneamente el ancho de banda deberá ser de 4Mbps, y así sucesivamente).

Para las sesiones de Tutorías, el docente deberá contar con una laptop o PC con todos los elementos necesarios para la comunicación sincrónica y asincrónica mediante un software específico.

## **6) Política de Privacidad.**

Es responsabilidad de los Institutos notificar y dar a conocer a sus profesores las Políticas de Privacidad de Centro Ceibal referentes a las clases por Videoconferencia: [Ver aquí](#)

## **7) Protección de datos personales.**

El Instituto, empleados y empresas subcontratadas, se obligan a tratar los datos personales a los que tuvieren acceso en virtud del contrato, de conformidad con la Ley N° 18.331, de 11 de agosto de 2008 y Decreto N° 414/2009, de 31 de agosto de 2009, únicamente para brindar el servicio objeto del contrato, no pudiendo utilizarlos para otra finalidad, ni en beneficio propio ya sea gratuito u oneroso, ni cederlos, comunicarlos o transferirlos a terceros, salvo previa autorización del Centro y sus titulares o representantes.

Centro Ceibal es responsable de la base de datos y del tratamiento, siendo el Instituto encargado de tratamiento, de acuerdo con lo dispuesto en los literales H) y K) del artículo 4 de la Ley N° 18.331.

En ningún caso el Instituto, sus empleados y sus empresas contratadas, podrán grabar las clases, reproducirlas o utilizarlas con una finalidad ajena al contrato. Además, el acceso a datos personales no podrá entenderse como cesión, comunicación ni permiso para su libre utilización por parte de la Institución, sus empleados y empresas subcontratadas. La Institución adjudicada deberá adoptar las medidas de seguridad necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos personales y evitar su adulteración, pérdida, consulta o tratamiento no autorizado, así como detectar desviaciones de información. **En caso de que la Institución aloje los datos deberá informar en su propuesta el territorio donde serán alojados, y los subcontratos a los que adhiera para el tratamiento de los mismos.** En caso que los datos personales se alojen, aun temporalmente, fuera del territorio nacional, la Institución se obliga a que el importador se encuentre en países considerados con niveles adecuados a los estándares europeos de protección de datos, de acuerdo con el Reglamento General de Protección de Datos 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, modificativas, concordantes y complementarias. Caso contrario, deberá contar con el consentimiento del titular del dato para la transferencia a un territorio no adecuado, o a que el importador se encuentre adherido al marco de Privacy Shield, haya suscripto cláusulas contractuales tipo con el exportador o posea un Código de Conducta inscripto, con la consecuente autorización de transferencia internacional de datos tramitada ante la Unidad Reguladora y de Control de Datos Personales, en los dos últimos supuestos.

Al término del contrato, la Institución deberá devolver o suprimir de todos sus sistemas y archivos físicos y lógicos, sean propios o contratados a terceros, los datos personales accedidos, obtenidos o tratados en virtud de este contrato, así como los metadatos asociados, en caso de corresponder y sin perjuicio de las particularidades de cada servicio las que serán consideradas por Centro Ceibal en el caso concreto para dar por cumplida esta obligación. A los efectos de este acuerdo, se considera dato personal la información de cualquier tipo referida a personas físicas o jurídicas determinadas o determinables, a modo enunciativo,

cualquier información numérica, alfabética, gráfica, fotográfica, registro de voz e imagen, acústica o de cualquier otro tipo que refiera a ellas directa o indirectamente, conforme con lo dispuesto en el artículo 4 de la Ley N° 18.331 y artículos 1 y 4 del Decreto N° 414/009. 5.4.

### **8) Evaluación de las propuestas:**

Las instituciones serán evaluadas por sus antecedentes institucionales, por su staff de profesores, por su equipo administrativo, por la experiencia vinculada a la enseñanza de inglés, antecedentes en el uso de tecnologías aplicadas a la enseñanza de inglés y participación en proyectos de colaboración con otras instituciones.

El equipo de los institutos que resulten seleccionados (coordinador académico, administrativo, y profesores remotos) debe recibir capacitación específica a cargo del contratante o quien éste determine. Asimismo, debe participar en forma activa de todos los eventos especiales a los que convoque el contratante, por ejemplo reuniones periódicas de coordinadores, eventos, jornadas y talleres de trabajo, etc. Se espera, además, que los institutos contribuyan al enriquecimiento de la comunidad educativa Ceibal en Inglés, por ejemplo mediante la producción de material de capacitación, realización de ponencias relativas al programa, etc.

### **9) Formas de cotizar**

Los institutos de enseñanza deben cotizar el precio de la hora de clase en pesos uruguayos/dólares americanos (\*), impuestos desglosados según el siguiente detalle:

- 60 minutos de horas remotas para el programa de educación primaria, discriminadas en 45 minutos de clase y 15 minutos de coordinación con el maestro de clase.  
Precio de referencia pesos Uruguayos: \$697.73 (45') y 232.60 (15')
- 45 minutos de horas remotas para las clases de preparación de exámenes internacionales  
Precio de referencia: \$697.73 (45')
- 45 minutos de horas remotas para el programa *Conversation Class*  
Precio de referencia pesos Uruguayos: \$767.56
- 45 minutos de horas remotas para el programa *Tutorials for Differentiated Learning*  
Precio de referencia: \$767.56

Los precios mencionados tienen Vigencia Setiembre de 2019. Las cotizaciones en pesos uruguayos se ajustarán cada vez y en los porcentajes de aumentos fijados por los laudos de "Servicios de Enseñanza, subgrupo "Enseñanza de Idiomas".

(\*) Cotización en dólares aplica para Institutos Extranjeros solamente. La contratación de la fibra óptica será de cargo de la Institución.